

KLARSTEIN NIELSTVTK
TEIN NIELSTVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVTK
TEIN NIELSTVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVTK
TEIN NIELSTVTK KLAR
KLARSTEIN NIELSTVTK

KLARSTEIN

MKS / Brooklyn

Kühlschrank
Fridge
Frigorífico
Réfrigérateur
Frigorifero

10005399 10005400 10005439 10005440 10032778 10032779

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4	
Geräteübersicht 6	
Bedienhinweise 7	
Aufbau 8	
Einbau des Zugscharniers 9	
Seite des Türanschlages ändern 10	
Einbau des Schlosses 10	
Reinigung und Pflege 10	
Fehlerbehebung 11	
Hinweise zur Entsorgung 12	
Konformitätserklärung 12	

English 13
Français 23
Español 33
Italiano 43

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10005399, 10005439, 10005400, 10005440, 10032778, 10032779,
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass die ventilationsöffnung frei sind und reinigen Sie sie regelmäßig.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, um den Abtau-Prozess zu beschleunigen.
- Stellen Sie keine elektrischen Geräte, z. B. Eismaschinen in den Kühlschrank.
- Achten Sie darauf, den Kühlmittel-Kreislauf nicht zu beschädigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel.
- Fassen Sie das Gerät, den Stecker und das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit kein Verlängerungskabel Falls Sie doch eines verwenden, achten Sie darauf, dass der Amperewerte des angeschlossenen Geräts den maximalen Amperewert des Netzkabels nicht überschreitet.
- Lassen Sie um das Gerät herum mindestens 5 cm Platz zu den Seiten und 10 cm Platz nach hinten, damit die Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Stellen Sie keine heißen Lebensmittel in das Gerät. Lassen Sie sie erst auf Zimmertemperatur abkühlen.
- Schließen Sie die Tür möglichst schnell nachdem Sie Lebensmittel hinzugeben, damit die Kälte nicht entweicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund. Stellen Sie es nicht auf einen weichen Untergrund, z. B. einen Teppich.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Lagern sie keine entzündlichen oder explosiven Substanzen im Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, an die bereits andere Küchengeräte angeschlossen sind.
- Tauen Sie das Gefrierfach regelmäßig ab.
- Wenn der Kühlschrank ausgeht, ausfällt oder ausgeschaltet wird, warten Sie 5 Minuten bevor Sie ihn wieder einschalten, andernfalls könnte der Kompressor Schaden nehmen.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuscentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

Besondere Hinweise

- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

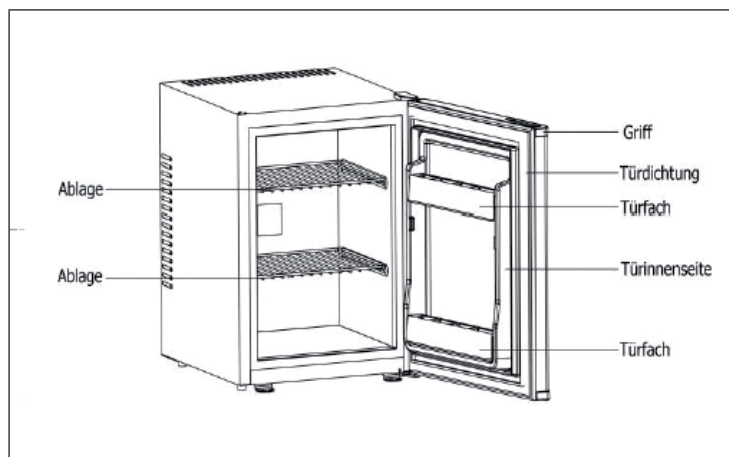
- Ein längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie Regelmäßig den Wasserablauf.
- Lagern Sie rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit Fleisch und Fisch nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommt oder auf diese tropft.



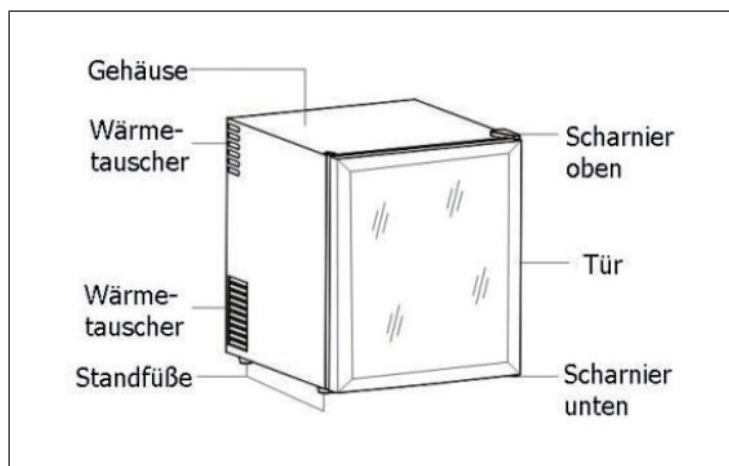
WARNUNG

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT



Modelle mit Glastür:



BEDIENHINWEISE

- Stellen Sie den Kühlschrank so auf, dass Sie immer den Netzstecker erreichen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht ins direkte Sonnenlicht.
- Stellen Sie das Gerät fern von Heizquellen auf.
- Um einen sicheren Stand zu garantieren, muss das Gerät auf einer ebenen Oberfläche aufgestellt werden.
- Die ideale Betriebstemperatur beträgt 20-25 °C. Das Gerät sollte abgeschaltet werden, wenn die Umgebungstemperatur weniger als 10°C beträgt.
- Lassen Sie sich das Gerät vor dem Befüllen nach dem Einschalten 2-3 Stunden herunterkühlen.
- Belüftung ist für Kühlschränke dieser Bauart sehr wichtig. Das Gerät kann auf Grund fehlender bzw. unzureichender Belüftung Schäden nehmen. Außerdem wird die Lebensdauer herabgesetzt.

Sollte der Kühlkreislauf undicht werden (macht sich durch einen unangenehmen Geruch bemerkbar:

- Schalten Sie das Gerät umgehend aus.
- Lüften Sie den Raum ausgiebig.
- Setzen Sie sich mit dem Kundenservice in Verbindung.

Hinweis: Der Kühlschrank verfügt über eine automatische Abtaufunktion. Es ist kein manuelles Abtauen notwendig.

Stromversorgung

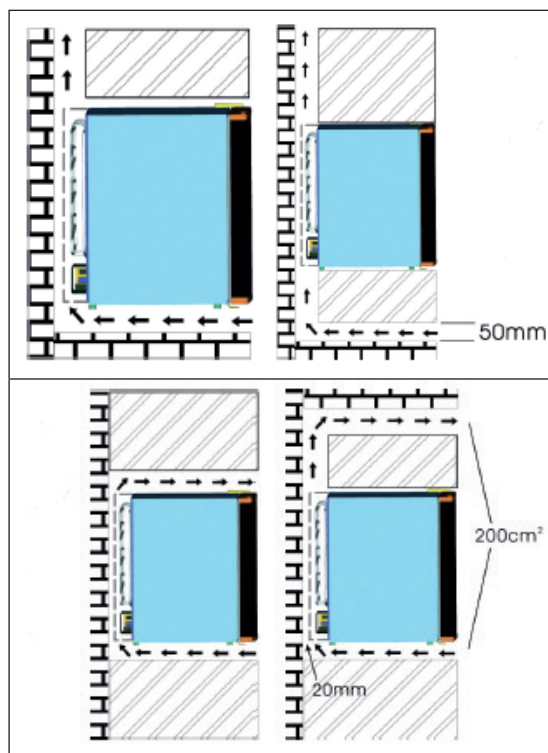
- Der Kühlschrank muss an eine geerdete, den lokalen Vorschriften entsprechenden, Steckdose angeschlossen werden.
- Prüfen Sie am Typenschild welche Betriebsspannung und Frequenz benötigt werden. Sollten diese mit Ihrer Stromquelle nicht übereinstimmen, schließen Sie das Gerät nicht an.

AUFBAU

Beim Aufstellen sollten Sie folgende Punkte beachten:

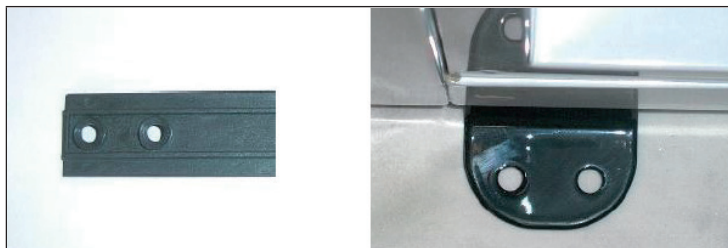
- Es sollte ein Raumvolumen von 200 cm^3 um das Gerät vorhanden sein.
- Der Abstand von den Außenwänden des Gerätes zu umliegenden Wänden o.ä. sollte mindestens 20 mm betragen.
- Der Abstand zum Boden muss zur Belüftung 50 mm sein.
- Stellen Sie das Gerät in einem ungeheizten Raum auf.
- Das gesamte Kühlsystem muss gut belüftet sein.

Folgende Bilder zeigen Ihnen die möglichen Montagearten:

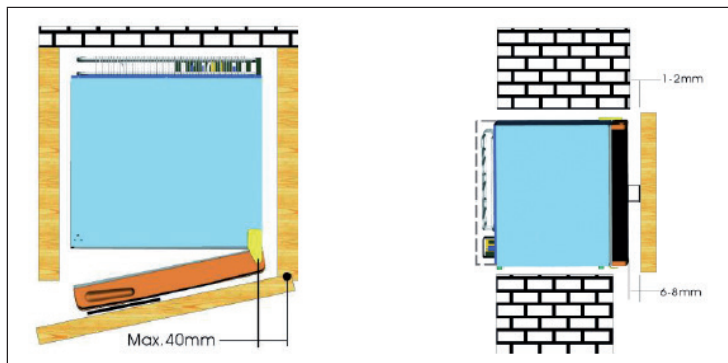


EINBAU DES ZUGSCHARNIERS

- Befestigen Sie das Zugscharnier mit 2 Schrauben.
- Nachdem Sie den Abstand geprüft haben, befestigen Sie es mit 2 Schrauben am Bodenfuß.



- Wenn der Kühlschrank geschlossen ist, muss noch ein Abstand von ca. 1-2 mm zwischen Schranktür und Schrank sein.
- Zwischen Schranktür und Kühlschranktür muss ein Abstand von 6-8 mm eingehalten werden.
- Der maximale Abstand zwischen Kühlschrank- und Schrankcharnier darf 40 mm betragen.



SEITE DES TÜRANSCHLAGES ÄNDERN

Lösen Sie die Schrauben des rechten Scharniers. Entfernen Sie das obere und untere Scharnier. Folgende Teile befinden sich im Karton:

- 1x Abdeckung linkes Scharnier
- 2x Scharniere (oben und unten)
- 3x Schrauben

Befestigen Sie die Tür an der passenden Position auf der linken Seite mit Hilfe der Scharniere und Schrauben. Setzen Sie am Ende die Abdeckung auf das Scharnier.

EINBAU DES SCHLOSSES

- Der Durchmesser des Lochs für den Schließzylinder beträgt 18 mm.
- Der Abstand vom unteren Rand der Tür zum Mittelpunkt des Schlosses beträgt 62 mm.

REINIGUNG UND PFLEGE

Abtauen

- An der Innenseite des Gerätes kann sich Frost ansammeln, der während des Kompressorzyklus automatisch abtaut.
- Das Wasser wird über die Ablauföffnung in die Auffangwanne oberhalb des Kompressors geleitet, wo es verdampft.
- Stellen Sie sicher, dass das Ablaufloch regelmäßig gereinigt wird, damit das Wasser aus dem Staufach austreten kann.

Reinigung des Gerätes

- Entfernen Sie alle Regale und das Gemüsefach. Entfernen Sie zuerst das untere Türfach, damit Sie das Gemüsefach entnehmen können.
- Wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Lappen und etwas Spülmittel ab. Wischen Sie anschließend mit klarem, warmem Wasser nach.
- Waschen Sie die Regale und das Gemüsefach in Wasser mit Spülmittel an und trocknen Sie die Teile ab, bevor Sie sie wieder ins Gerät setzen. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem feuchten Lappen.
- Das Gitter des Kondensators auf der Rückseite des Gerätes und die angrenzenden Bauteile können mit einem weichen Bürstenaufsatz abgesaugt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker ist nicht eingesteckt oder lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Die Sicherung ist raus oder kaputt.	Prüfen Sie die Sicherung.
Das Essen ist warm.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Die Tür wurde häufig geöffnet.	Öffnen Sie die Tür so selten, wie möglich.
	Eine große Menge warmer Lebensmittel wurde in den Kühlschrank gegeben.	Stellen Sie die Temperatur auf eine kühlere Stufe.
	Das Gerät steht neben einer Wärmequelle.	Stellen Sie das Gerät an einem anderen Ort auf.
Das Gerät kühlt zu stark.	Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt	Stellen Sie die Temperatur auf eine weniger kühle Stufe.
Ungewöhnliche Geräusche	Das Gerät steht nicht eben.	Stellen Sie die Füße richtig ein.
	Das Gerät berührt eine Wand oder einen anderen Gegenstand.	Achten Sie darauf, dass das Gerät frei steht.
	Eine Gerätekomponente berührt einen anderen Teil des Geräts.	Falls möglich versuche sie die Komponente leicht wegzudrehen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
643/2009/EG (ErP)
1060/2010/EU (ErP)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user mannual and other information about the product



CONTENT

Safety Instructions	14
Product Overview	16
Operating Instructions	17
Installation	18
Installation of the Sliding Hinge	19
Changing the Side of the Door Hinge	20
Installation of Lock and Key	20
Care and Maintenance	20
Troubleshooting	21
Hints on Disposal	22
Declaration of Conformity	22

TECHNICAL DATA

Item number	10005399, 10005439, 10005400, 10005440, 10032778, 10032779,
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the voltage of the power supply in your home is the same as the voltage shown on the rating label of this product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep ventilation opening, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- It is recommended to check regularly the supply cord for any sign of possible deterioration, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- To avoid injury or death from electrical shock, do not operate the appliance with wet hands, while standing on a wet surface.
- It is not recommended to use this refrigerator with an extension cord or power board. Please ensure that the appliance is plugged directly into the electrical outlet.
- When positioning the appliance, ensure that there is at least a 5 cm clearance at the sides and a 10 cm clearance at the back as this is the main outlet for heat. This will allow for adequate ventilation.
- Do not place hot food or drink into the refrigerator before it cools down to room temperature.
- Close the door immediately after putting in any items so the inside temperature will not rise dramatically.
- Keep appliance away from any heat source or direct sunlight.
- To fix stably, the appliance must be placed on a flat and solid surface. It should not be laid on any soft material.
- Do not place any other appliance on top of the refrigerator, and do not wet it.
- Do not store something like ether, methanol, gasoline, which is easy to evaporate burn or explode.
- Do not use outdoors or in wet conditions.
- Never pull the cord to disconnect it from the outlet. Grasp the plug and pull it from the outlet.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- This appliance has been incorporated with a grounded plug. Please ensure the wall outlet in your house is well earthed.
- Connect your refrigerator to an independent electrical socket and use a safe ground wire.
- Defrost the freezer at least once a month because too much frost may affect refrigeration.
- Turn on electricity only 5 minutes later after electricity goes off. Otherwise, the compressor may be damaged.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

Special Notes

- Children between the ages of 3 and 8 are allowed to load and unload refrigerators.
- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

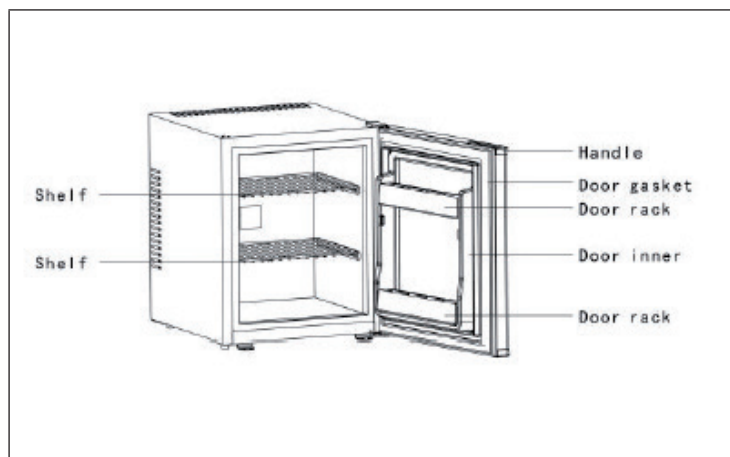
- A prolonged opening of the door can lead to a significant rise in temperature in the compartments of the appliance.
- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that meat and fish do not come into contact with or drip on other foods.



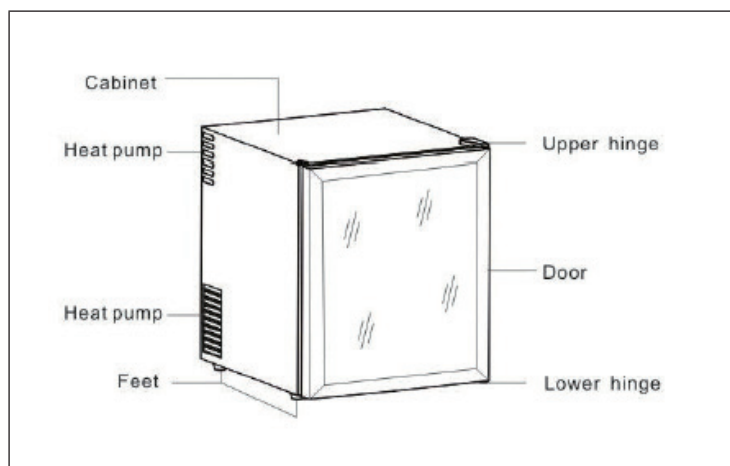
WARNING

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT OVERVIEW



Model with glass door:



OPERATING INSTRUCTIONS

- Position your refrigerator so that the plug is accessible.
- Keep your refrigerator out of direct sunlight.
- Do not place next to heat generating appliance.
- Do not place directly on the ground. Provide suitable stand.
- The refrigerator will have better performance at ambient of 20-25 °C. We suggest the refrigerator be powered off if the ambient temperature is lower than 10 °C.
- After plugging the appliance, allow the unit to cool down for 2-3 hours before placing beverage into the refrigerator compartment.
- Ventilation is very important for this kind thermoelectric refrigerator. The inside PCB will be broken easily if the ventilation is bad. It will also reduce the life of the refrigerator.

If leakage occurs (which can be easily detected due to the unpleasant smell), please

- Switch off the refrigerator immediately
- Ventilate the room thoroughly
- Call for the after sales service department

Note: The refrigerator applies automatic defrosting system, so there is no need to defrost it manually.

Power supply

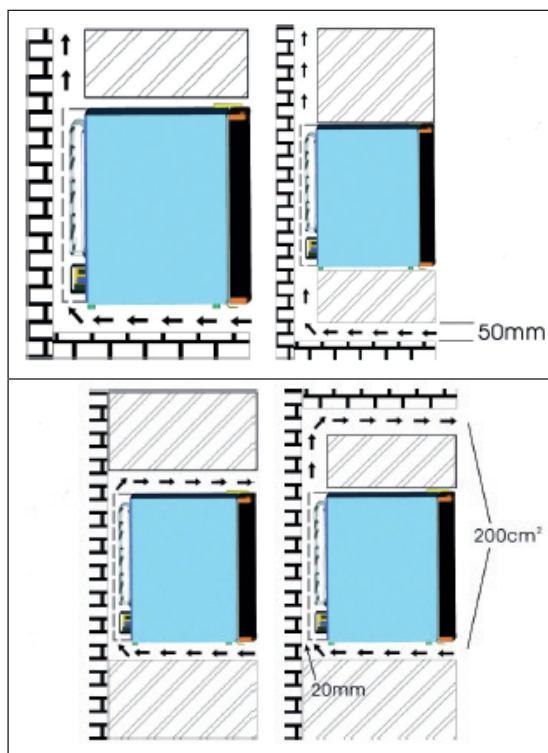
- The refrigerator must be connected to a properly earthed socket in line with relevant valid country regulations before operating.
- Check the data label (which is on the side of the refrigerator) for voltage and frequency corresponds to your local one. If not, don't plug your cable into the socket.

INSTALLATION

When install a Heat pipe Refrigerator, ventilation should be considered seriously, please refer to the following:

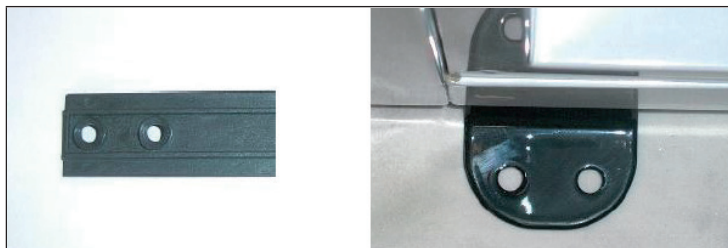
- There should be left at least 200 cm³ for ventilation
- The distance between wall and refrigerator side should be at least 20mm
- The bottom should be left at least 50mm for air flowing
- Air passing through must not be preheated
- Entire cooling system should be considered in the ventilation

the following four pictures show four installation ways:

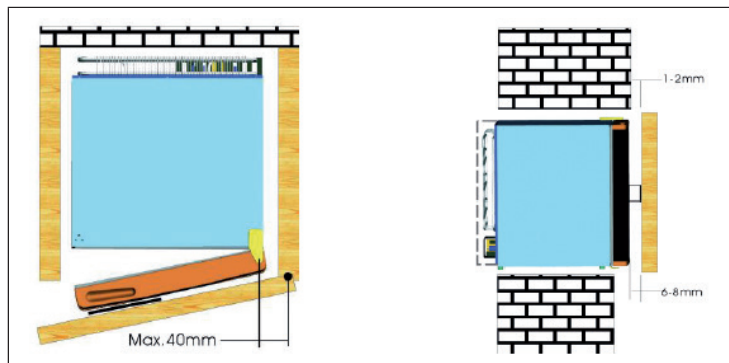


INSTALLATION OF THE SLIDING HINGE

- Use two self-screws to fix the sliding hinge.
- After checking the suitable distance, use two self-screws to fix the bottom feet respectively.



- If the refrigerator is closed, there should be have a distance of 1-2 mm between the wooden cabinet door and the surrounding.
- There must be left a distance of 6-8mm between the wooden cabinet and the refrigerator door.
- The maximum distance between the refrigerator's and the cabinet's hinge is about 40 mm.



CHANGING THE SIDE OF THE DOOR HINGE

Loosen the screws of the right hinge. Remove the upper and lower hinges. The following parts are in the box:

- 1x Left hinge cover
- 2x hinges (top and bottom)
- 3x screws

Fasten the door to the appropriate position on the left side using the hinges and screws. At the end, place the cover on the hinge.

INSTALLATION OF LOCK AND KEY

- The diameter of the lock hole is: 18 mm
- The distance between the bottom edge and the middle of the lock hole is: 62 mm.

CARE AND MAINTENANCE

Defrosting

- Frost may accumulate on the inside of the unit and defrost automatically during the compressor cycle.
- The water is led through the drain opening into the collecting tray above the compressor where it evaporates.
- Make sure that the drain hole is cleaned regularly so that the water can escape from the storage compartment.

Cleaning the Unit

- Remove all shelves and the vegetable compartment. First remove the lower door compartment so that you can remove the vegetable compartment.
- Wipe the inside of the appliance with a damp cloth and a little detergent. Then wipe with clear, warm water.
- Wash the shelves and the vegetable compartment in water with detergent and dry them before putting them back into the appliance. Clean the outside of the appliance with a damp cloth.
- The condenser grille on the back of the unit and the adjacent components can be vacuumed with a soft brush attachment.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

643/2009/EC (ErP)

1060/2010/EU (ErP)

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	24
Aperçu de l'appareil	26
Consignes d'utilisation	27
Montage	28
Explications sur le montage des charnières	29
Changement du côté d'ouverture de la porte	30
Montage de la serrure	30
Nettoyage et entretien	30
Résolution des problèmes	31
Conseils pour le recyclage	32
Déclaration de conformité	32

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10005399, 10005439, 10005400, 10005440, 10032778, 10032779,
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'appareil vérifiez la tension sur la plaque signalétique. Branchez l'appareil sur des prises de tension correspondante uniquement.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation restent dégagées et nettoyez-les régulièrement.
- N'utilisez qu'aucun appareil mécanique pour accélérer le processus de dégivrage.
- Ne placez aucun appareil électrique dans le réfrigérateur comme par exemple une sorbetière.
- Faites attention à ne pas endommager le circuit réfrigérant.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Contrôlez régulièrement le bon état du câble secteur. N'utilisez pas l'appareil avec un câble secteur endommagé.
- Ne touchez pas à l'appareil, à la fiche de secteur ou au câble avec les mains mouillées.
- Si possible n'utilisez aucune rallonge électrique. Si toutefois vous y êtes contraint, veillez à ce que la puissance de la rallonge soit au moins égale à celle de l'appareil.
- Laissez tout autour de l'appareil au moins 5 cm d'espace sur les côtés et 10 cm à l'arrière pour que l'air puisse circuler librement.
- Ne placez aucun aliment chaud dans l'appareil. Laissez-les d'abord refroidir à température ambiante.
- Refermez la porte dès que possible après avoir rangé des aliments pour que le froid ne s'échappe pas.
- Placez l'appareil sur un support solide et horizontal. Ne le placez pas sur un support mou, comme un tapis par exemple.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Ne rangez aucune substance inflammable ou explosive dans l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble, mais saisissez toujours le corps de la fiche.
- Veillez à ce que le câble secteur ne touche aucune surface chaude.
- Branchez l'appareil sur une prise de terre uniquement.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise déjà occupée par d'autres appareils culinaires.
- Dégivrez régulièrement le compartiment congélateur.
- Lorsque le réfrigérateur s'arrête tombe en panne ou quand vous l'éteignez, patientez 5 minutes avant de le rallumer pour ne pas risquer d'endommager le compresseur.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.

Remarques particulières

- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les réfrigérateurs.
- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

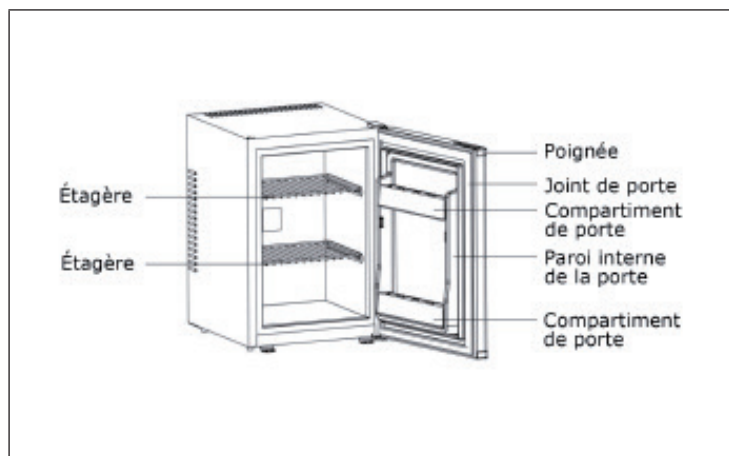
- Une ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Entreposer la viande et le poisson crus dans des contenants appropriés au réfrigérateur afin que la viande et le poisson n'entrent pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent.



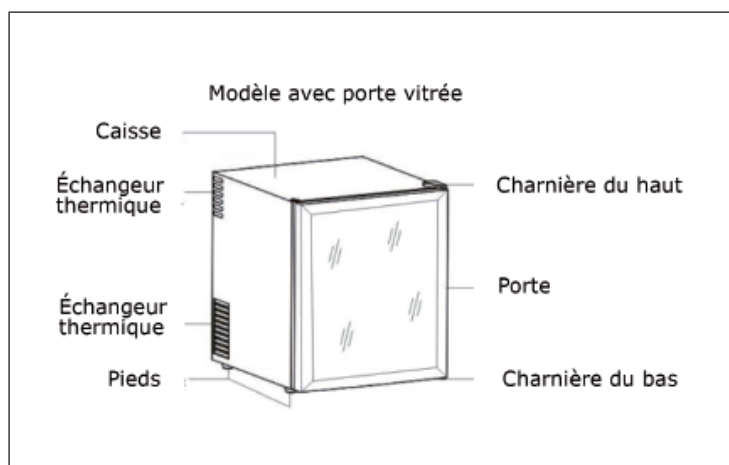
AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL



Modèle avec porte vitrée:



CONSIGNES D'UTILISATION

- Installer le réfrigérateur de manière à ce que la prise de courant soit facilement accessible.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit exposé à la lumière directe du soleil.
- Installer l'appareil à l'écart des sources de chaleur.
- Pour garantir une bonne stabilité, l'appareil doit être installé sur une surface plane.
- La température idéale de fonctionnement est de 20-25 °C. Débrancher l'appareil quand la température ambiante est inférieure à 10 °C.
- Laisser refroidir l'appareil pendant 2-3 heures après allumage avant de le remplir.
- La ventilation est très importante pour ce modèle de réfrigérateur. L'appareil peut subir des détériorations si la ventilation est inexistante ou insuffisante. De plus, cela raccourcit la durée de vie.

Si le circuit de refroidissement n'est pas étanche (cela se manifeste par une odeur désagréable) :

- Éteindre immédiatement l'appareil.
- Aérer généreusement la pièce.
- Entrer en contact avec le service client.

Remarque: Le réfrigérateur dispose d'une fonction de dégivrage automatique. Aucun dégivrage manuel n'est nécessaire.

Alimentation électrique :

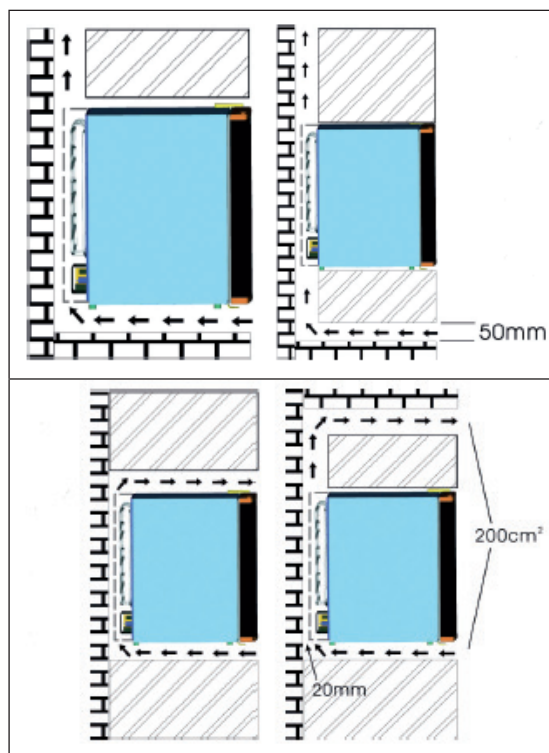
- Le réfrigérateur doit être branché à une prise de terre adaptée, conforme aux normes locales.
- Vérifier sur la plaque signalétique de l'appareil quelles sont la tension d'alimentation et la fréquence nécessaires. Si celles-ci ne correspondent pas à votre source d'alimentation, ne pas brancher l'appareil.

MONTAGE

Respecter les points suivants pendant l'installation :

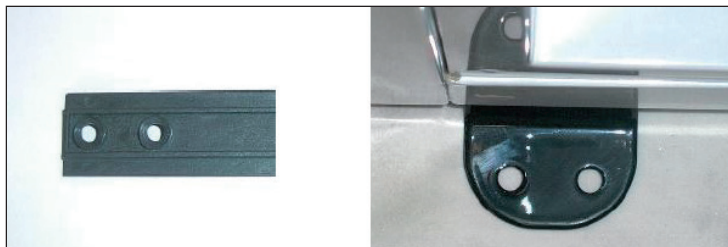
- Il est nécessaire que l'appareil dispose d'un volume libre de 200 cm³ autour de lui.
- La distance entre les parois externes de l'appareil et les murs environnements ou autres objets doit être d'au moins 20 mm.
- La distance au sol doit être de 50 mm pour des raisons d'aération.
- Installer l'appareil dans une pièce non chauffée.
- L'ensemble du système réfrigérant doit être bien aéré.

Les images suivantes indiquent les types de montage possibles :

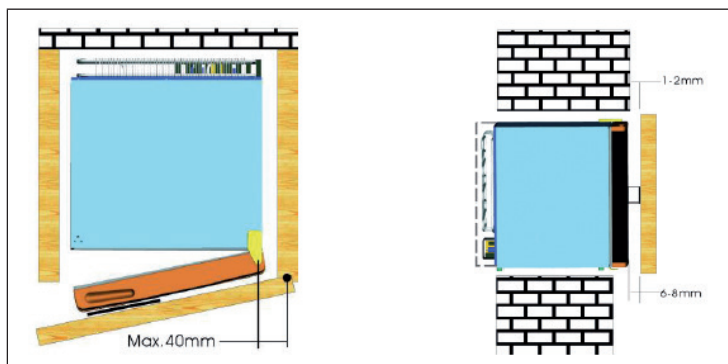


EXPLICATIONS SUR LE MONTAGE DES CHARNIÈRES

- Fixer la charnière avec 2 vis.
- Après avoir vérifié l'écart, la fixer avec 2 vis au niveau des pieds.



- Lorsque le réfrigérateur est fermé, un écart d'environ 1-2 mm est nécessaire entre la porte de l'armoire d'encastrement et le réfrigérateur.
- Un écart de 6-8 mm doit être maintenu entre la porte de l'armoire d'encastrement et la porte du réfrigérateur.
- L'écart maximal entre la charnière du réfrigérateur et la charnière de l'armoire est de 40 mm.



CHANGEMENT DU CÔTÉ D'OUVERTURE DE LA PORTE

Dévisser les vis de la charnière de droite. Enlever la charnière du haut et du bas. Les pièces suivantes sont présentes dans le carton :

1x cache de charnière gauche
2x charnières (haut et bas)
3x vis

Fixer la porte à la bonne position sur le côté gauche à l'aide des charnières et des vis. Pour finir, recouvrir la charnière avec le cache.

MONTAGE DE LA SERRURE

- Le diamètre du trou pour la serrure cylindrique est de 18 mm.
- L'écart entre le bord inférieur de la porte et la hauteur intermédiaire est de 62 mm.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Décongélation

- Le givre peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et dégivrer automatiquement pendant le cycle du compresseur.
- L'eau est conduite par l'ouverture de sortie dans le bac collecteur au-dessus du compresseur, où elle s'évapore.
- Veillez à ce que le trou de vidange soit nettoyé régulièrement afin que l'eau puisse s'échapper du compartiment de stockage.

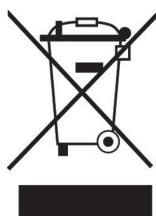
Nettoyage de l'appareil

- Retirez toutes les étagères et le tiroir à légumes. Retirez d'abord le compartiment inférieur de la porte pour qu'ils puissent retirer le compartiment à légumes.
- Essuyez l'intérieur de la machine avec un chiffon humide et un peu de détergent. Essuyer ensuite avec de l'eau claire et chaude.
- Lavez les étagères et le compartiment à légumes dans de l'eau avec un détergent et séchez les pièces avant de les remettre dans la machine. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
- La grille du condensateur à l'arrière de l'appareil et les composants adjacents peuvent être aspirés à l'aide d'une brosse souple.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée ou mal branchée.	Branchez correctement la fiche dans la prise.
	Le fusible s'est déclenché ou est endommagé.	Contrôlez le fusible.
Les aliments sont chauds.	La température est mal réglée	Réglez une température plus fraîche.
	La porte a été trop souvent ouverte.	Ouvrez la porte aussi peu que possible.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été rangée dans le réfrigérateur.	Réglez une température plus fraîche.
	L'appareil est près d'une source de chaleur.	Installez l'appareil ailleurs.
L'appareil refroidit trop.	La température est mal réglée	Réglez une température moins froide.
Bruits inhabituels	L'appareil n'est pas posé bien droit.	Réglez les pieds du réfrigérateur.
	L'appareil est en contact avec le mur ou un autre objet.	Veillez à ce que l'appareil soit en pose libre.
	Un élément de l'appareil touche un autre élément.	Si possible, essayez d'éloigner légèrement le composant.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	34
Vista general del aparato	36
Instrucciones de funcionamiento	37
Montaje	38
Montaje de la bisagra de tracción	39
Cambiar el lado de la bisagra de la puerta	40
Montaje de la cerradura	40
Limpieza y cuidado	40
Resolución de problemas	41
Retirada del aparato	42
Declaración de conformidad	42

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10005399, 10005439, 10005400, 10005440, 10032778, 10032779,
Alimentación eléctrica	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Asegúrese de que todos los orificios de ventilación estén libres y límpielos regularmente.
- No utilice dispositivos mecánicos para acelerar el proceso de descongelación.
- No introduzca en la frigorífico dispositivos eléctricos, como máquinas de cubitos de hielo.
- Asegúrese de no dañar el sistema de refrigeración.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado.
- No toque el aparato, el enchufe ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Si puede evitarlo, no utilice cables alargadores. Si a pesar de ello es necesaria su utilización, asegúrese de que el valor en amperios del aparato conectado no supere el valor máximo de amperios de cable de alimentación.
- Deje al menos una distancia de 5 cm hacia los lados y 10 cm hacia atrás para que el aire circule correctamente.
- No introduzca alimentos calientes dentro del aparato. Deje que se enfríen primero hasta la temperatura ambiente.
- Cierre la puerta lo más rápido posible después de añadir los alimentos para evitar que se escape el frío.
- Coloque el aparato en una superficie sólida, plana y estable. No coloque el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra.
- No conecte el aparato a tomas de corriente en la que ya se encuentren conectados otros dispositivos.
- Descongele el aparato con frecuencia.
- Cuando el frigorífico se apague o se produzca un corte de luz, espere 5 minutos antes de volver a encenderlo; de lo contrario, el compresor podría sufrir daños.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

Advertencias especiales

- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar el frigorífico.
- Asegúrese de que al instalar el aparato, el cable no se quede atrapado ni sufra daños.
- Asegúrese de que no existan bases múltiples o fuentes de alimentación en la parte trasera del aparato.

Para evitar contaminación de alimentos, siga estas instrucciones:

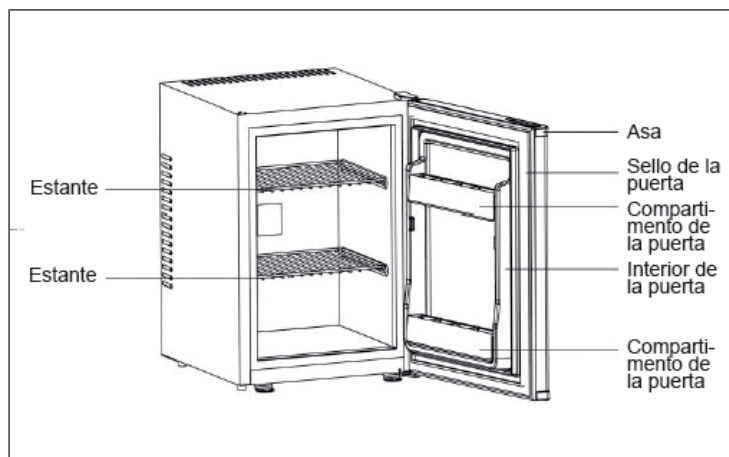
- Mantener la puerta abierta durante mucho tiempo puede conllevar un aumento de temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie con regularidad las superficies que pueden entrar en contacto con alimentos. Limpie regularmente el desagüe.
- Si el aparato incluye un depósito de agua, límpielo si no ha utilizado el aparato durante 48 horas. Enjuague el depósito si no ha extraído agua en 5 días.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes apropiados en el frigorífico para que la carne y el pescado no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.



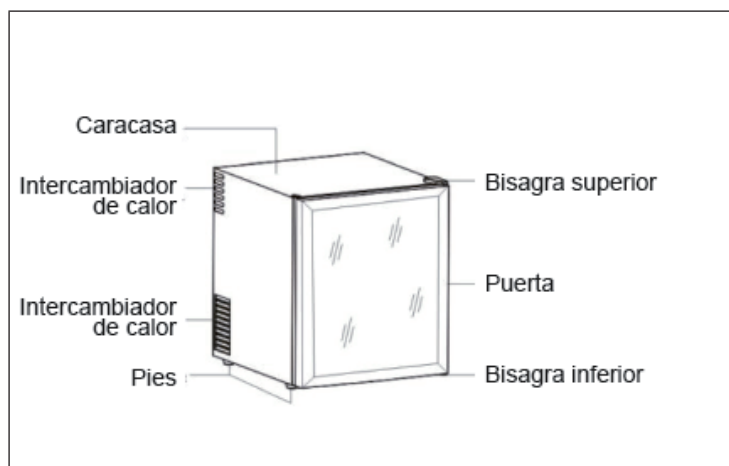
ADVERTENCIA

Durante el uso, mantenimiento y eliminación del aparato, tenga en cuenta el símbolo de la izquierda que se encuentra en la parte trasera o en el compresor del aparato. Este símbolo advierte de posibles incendios. Las tuberías de refrigeración y el compresor contienen sustancias combustibles. Mantenga el aparato alejado de fuentes de ignición durante su uso, mantenimiento y eliminación.

VISTA GENERAL DEL APARATO



Modelos con puerta de cristal:



INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Coloque el frigorífico de tal manera que siempre pueda alcanzar el enchufe de la red eléctrica.
- No coloque el aparato bajo la luz directa del sol.
- Coloque el aparato lejos de fuentes de calor.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie plana para garantizar su estabilidad.
- La temperatura ideal de funcionamiento es de 20-25°C. La unidad debe ser apagada cuando la temperatura ambiente sea inferior a 10°C.
- Antes de llenar, deje que la unidad se enfríe durante 2 ó 3 horas después de encenderla.
- La ventilación es muy importante para este tipo de refrigerador. La unidad puede ser dañada debido a una ventilación insuficiente o nula. Además, la vida útil se reduce.

Si el circuito de refrigeración tiene fugas (se nota por un olor desagradable):

- Apague el aparato inmediatamente.
- Ventile bien la habitación.
- Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Nota: El frigorífico tiene una función de descongelación automática. No es necesario el desescarche manual.

Fuente de alimentación

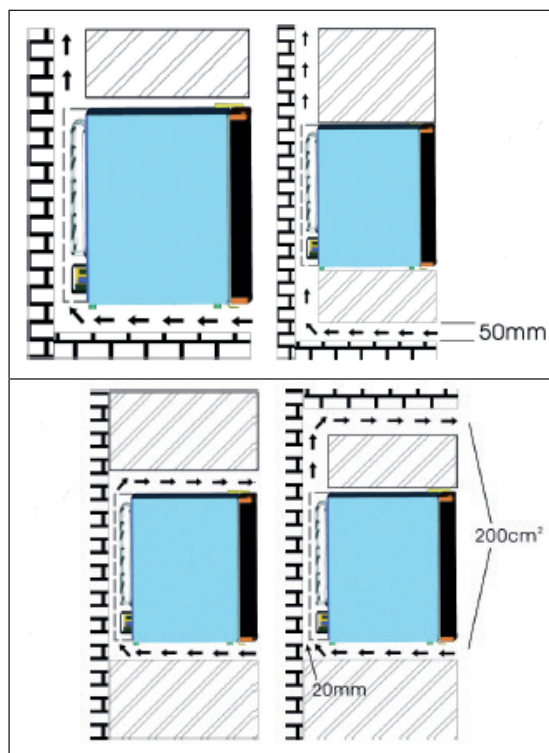
- El frigorífico debe conectarse a un enchufe con toma de tierra de acuerdo con la normativa local.
- Compruebe la placa de características para determinar qué tensión y frecuencia de funcionamiento son necesarias. Si no coinciden con su fuente de alimentación, no conecte el dispositivo.

MONTAJE

Al realizar la puesta en marcha se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

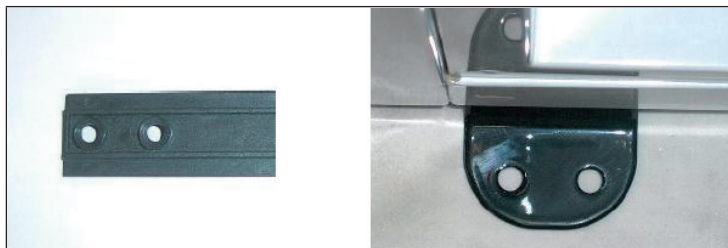
- Debe haber un volumen de espacio de 200 cm³ alrededor de la unidad.
- La distancia entre las paredes exteriores del aparato y las paredes circundantes o similares debe ser de al menos 20 mm.
- La distancia del suelo a la ventilación debe ser de 50 mm.
- Instale la unidad en una habitación sin calefacción.
- Todo el sistema de refrigeración debe estar bien ventilado.

Las siguientes imágenes muestran los tipos de montaje posibles:

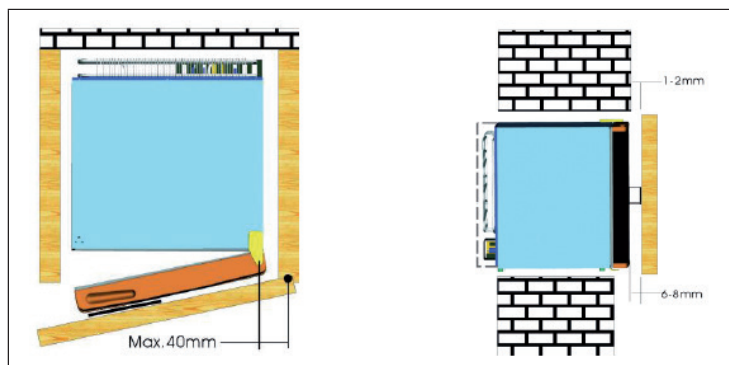


MONTAJE DE LA BISAGRA DE TRACCIÓN

- Fije la bisagra de tracción con 2 tornillos.
- Después de haber comprobado la distancia, sujétela al pie del suelo con 2 tornillos.



- Cuando el frigorífico está cerrado, debe haber una distancia de aprox. 1-2 mm entre la puerta del armario y el armario.
- Debe haber una distancia de 6-8 mm entre la puerta del armario y la puerta de del frigorífico.
- La distancia máxima entre el frigorífico y la bisagra del armario no debe superar los 40 mm.



CAMBIAR EL LADO DE LA BISAGRA DE LA PUERTA

Afloje los tornillos de la bisagra derecha. Retire las bisagras superior e inferior. Las siguientes partes están en la caja:

1x tapa bisagra izquierda
2x bisagras (superior e inferior)
3x tornillos

Fije la puerta en la posición adecuada del lado izquierdo con las bisagras y los tornillos. Al final, coloque la tapa sobre la bisagra.

MONTAJE DE LA CERRADURA

- El diámetro del agujero para el cilindro de cierre es de 18 mm.
- La distancia desde el borde inferior de la puerta hasta el centro de la cerradura es de 62 mm.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Descongelación

- Las heladas pueden acumularse en el interior de la unidad y descongelarse automáticamente durante el ciclo del compresor.
- El agua es conducida a través de la abertura de drenaje a la bandeja colectora por encima del compresor donde se evapora.
- Asegúrese de que el orificio de drenaje se limpie regularmente para que el agua pueda salir del compartimento de almacenamiento.

Limpieza del dispositivo

- Retire todos los estantes y el compartimento para verduras. Primero quite el compartimento inferior de la puerta para que pueda quitar el compartimento para verduras.
- Limpie el interior del aparato con un paño húmedo y un poco de detergente. Luego limpie con agua limpia y tibia.
- Lave los estantes y el compartimento de verduras en agua con detergente y séquelos antes de volver a colocarlos en el aparato. Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.
- La rejilla del condensador en la parte posterior de la unidad y los componentes adyacentes se pueden aspirar con un cepillo suave.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución de problemas
La unidad no funciona.	El enchufe no está enchufado o suelto.	Conecte el enchufe firmemente en la toma de corriente.
	El fusible se apagó o se rompió.	Revise el fusible.
La comida está caliente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La puerta fue abierta frecuentemente.	Abra la puerta lo menos posible.
	Una gran cantidad de comida caliente fue metida en el frigorífico.	Ajuste la temperatura a un nivel más frío.
	La unidad está situada al lado de una fuente de calor.	Mueva la unidad a un lugar distinto.
La unidad refrigera demasiado.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Ajuste la temperatura a un nivel menos frío.
Ruidos extraños	El dispositivo no está nivelado.	Ajuste los pies correctamente.
	La unidad toca una pared u otro objeto.	Asegúrese de que el dispositivo esté en una posición libre.
	Un componente del aparato toca otra parte del aparato.	Si es posible, intente girar ligeramente el componente hacia otro lado.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (baja tensión)

2011/65/UE (refundición RoHS)

643/2009/CE (ErP)

1060/2010/UE (ErP)

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	44
Panoramica del dispositivo	46
Istruzioni per l'uso	47
Montaggio	48
Installazione della cerniera	49
Cambio lato della cerniera della porta	50
Installazione della serratura	50
Pulizia e manutenzione	50
Risoluzione degli errori	51
Smaltimento	52
Dichiarazione di conformità	52

DATI TECNICI

Articolo numero	10005399, 10005439, 10005400, 10005440, 10032778, 10032779,
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima dell'uso, controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Assicurarsi che l'apertura di ventilazione non sia ostruita e pulirla regolarmente.
- Non utilizzare apparecchi meccanici per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre nel frigorifero apparecchi elettrici, come ad esempio macchine per il ghiaccio.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito del liquido refrigerante.
- Se il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico specializzato o da un soggetto qualificato.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non toccare il dispositivo, la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non utilizzare prolunghie. Tuttavia se l'utilizzo di una prolunga dovesse essere necessario, assicurarsi che i valori ampere del dispositivo collegato non superino i valori ampere massimi del cavo di alimentazione.
- Lasciare almeno 5 cm di spazio libero intorno al dispositivo e 10 cm sul retro affinché l'aria possa circolare liberamente.
- Non introdurre alimenti caldi nel dispositivo. Far raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente.
- Chiudere lo sportello il prima possibile dopo aver introdotto gli alimenti.
- Posizionare il dispositivo su una superficie stabile. Non collocare il dispositivo su una superficie morbida, ad esempio su un tappeto.
- Non collocare oggetti sul dispositivo.
- Non conservare sostanze infiammabili o esplosive all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non staccare la spina tirando il cavo di alimentazione, bensì afferrare la spina alla base.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi superfici calde.
- Collegare il dispositivo solo a prese dotate di messa a terra.
- Non collegare il dispositivo ad una presa alla quale sono già collegati altri apparecchi.
- Sbrinare regolarmente il congelatore.
- In caso di spegnimento o di mancanza di corrente, attendere 5 minuti prima di riaccendere il dispositivo. In caso contrario il compressore potrebbe danneggiarsi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

Avvertenze particolari

- Bambini tra 3 e 8 anni possono mettere oggetti nel frigorifero e toglierli.
- Durante il posizionamento, assicurarsi di non schiacciare o rovinare il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che non ci siano ciabatte multipresa o alimentatori sul retro del dispositivo.

Per evitare la contaminazione di alimenti, seguire queste indicazioni:

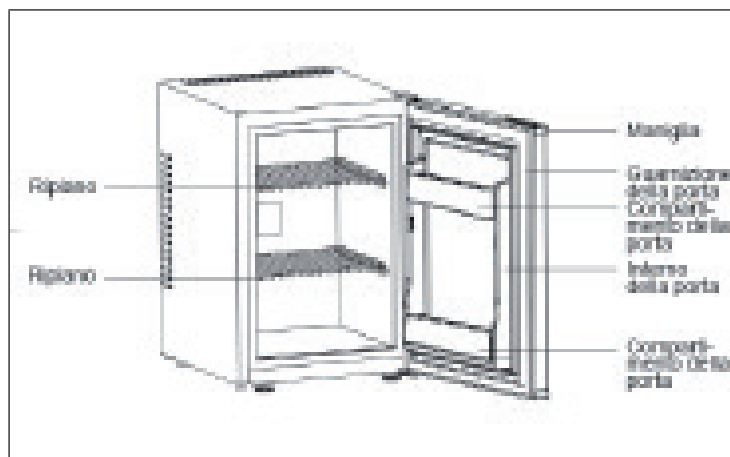
- Se lo sportello resta aperto a lungo, si verifica un significativo aumento della temperatura nei vani del dispositivo.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se il dispositivo include un serbatoio, pulirlo se il dispositivo non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata tolta acqua per 5 giorni.
- Conservare carne e pesce nel frigorifero in contenitori adatti, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti e non ci gocciolino sopra.



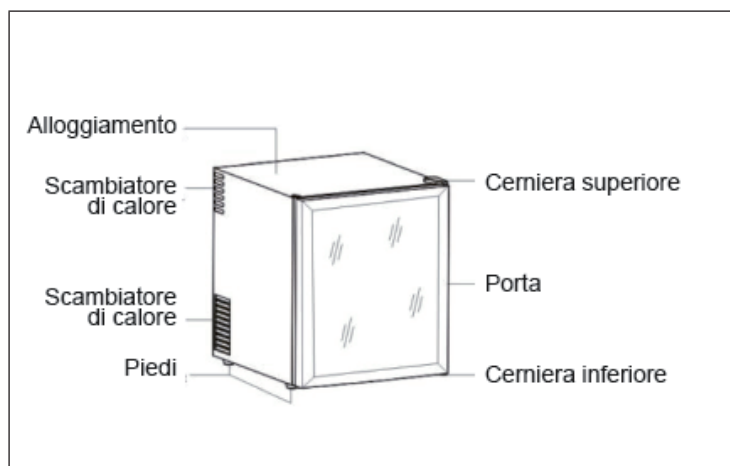
AVVERTENZA

Durante l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento del dispositivo, fare attenzione al simbolo a sinistra, che si trova sul retro o sul compressore del dispositivo. Questo simbolo avverte di eventuali incendi. Nei condotti del refrigerante e nel compressore si trovano sostanze infiammabili. Tenere il dispositivo lontano da fonti di fiamma libera durante utilizzo, manutenzione e smaltimento.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



Modelli con porta in vetro



ISTRUZIONI PER L'USO

- Colloca il frigorifero in modo che il cavo di alimentazione sia sempre accessibile.
- Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole.
- Installa l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Per garantire una posizione sicura, il frigorifero deve essere installato su una superficie piana.
- La temperatura di funzionamento ideale è di 20-25 °C. Il dispositivo deve essere spento quando la temperatura ambiente è inferiore a 10°C.
- Prima di riempire il frigorifero, lascialo raffreddare per 2-3 ore successivamente all'accensione.
- La corretta ventilazione è molto importante per frigoriferi di questo tipo. Il dispositivo potrebbe subire danni a causa di una ventilazione insufficiente o assente. Inoltre, questo potrebbe ridurre la durata di vita del prodotto.

In caso di perdite del circuito di raffreddamento (si percepisce a causa di un odore sgradevole):

- Spegni immediatamente il dispositivo.
- Ventila a lungo l'ambiente.
- Contatta il servizio clienti.

Nota: il frigorifero è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento manuale non è necessario.

Alimentazione elettrica

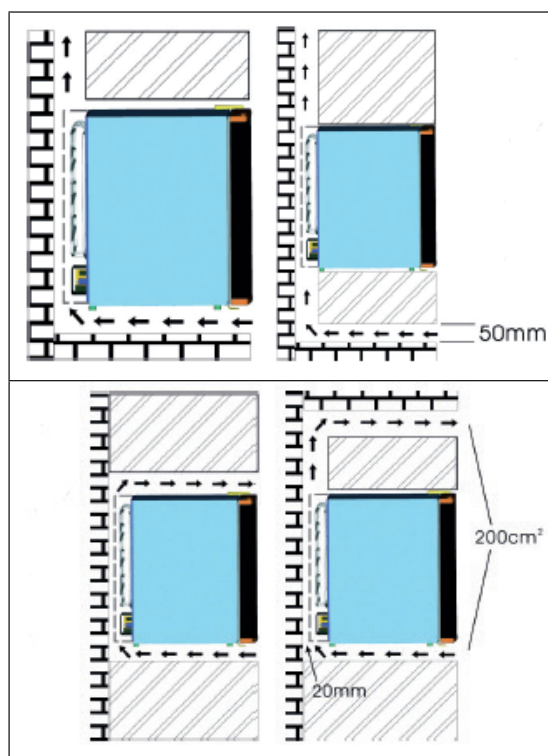
- Il frigorifero deve essere collegato a una presa con messa a terra in conformità alle norme locali.
- Controlla sulla targhetta segnaletica quali sono la tensione di esercizio e la frequenza necessarie. Se queste non corrispondono alla tua fonte di alimentazione, non collegare il dispositivo.

MONTAGGIO

Durante la messa in funzione è necessario osservare i seguenti punti:

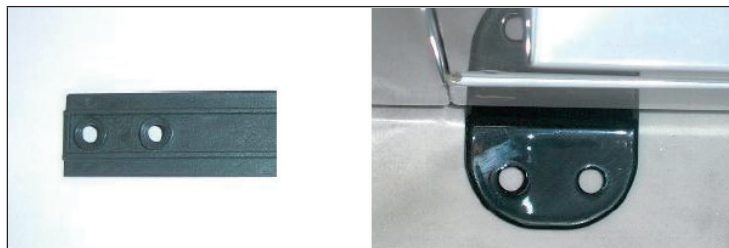
- Il dispositivo deve disporre di uno spazio libero attorno a sé, del volume di 200 cm³.
- La distanza dalle pareti esterne del dispositivo alle pareti circostanti o simili deve essere di almeno 20 mm.
- Per una corretta ventilazione, la distanza dal suolo deve essere di 50 mm.
- Installa l'unità in un locale non riscaldato.
- L'intero sistema di raffreddamento deve essere ben ventilato.

Le immagini seguenti mostrano i possibili tipi di montaggio:

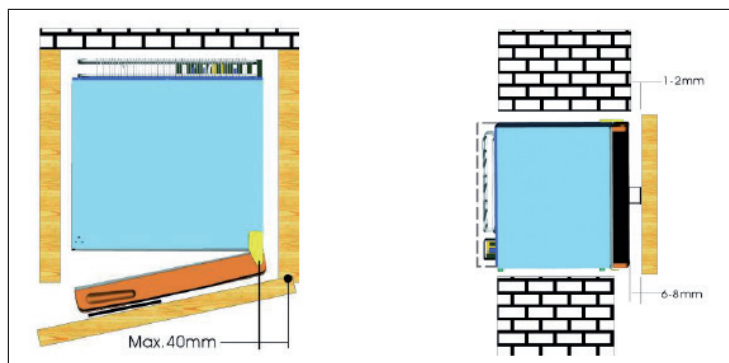


INSTALLAZIONE DELLA CERNIERA

- Usa 2 viti per fissare la cerniera.
- Dopo aver verificato la distanza adatta, fissa la cerniera al piede inferiore con 2 viti.



- Quando il frigorifero è chiuso, ci deve essere una distanza di circa 1-2 mm tra la porta del mobile e il mobile.
- Tra la porta del mobile e la porta del frigorifero deve rimanere una distanza di 6-8 mm.
- La distanza massima tra la cerniera del frigorifero e la cerniera del mobile non deve superare i 40 mm.



CAMBIO LATO DELLA CERNIERA DELLA PORTA

Allenta le viti della cerniera destra. Rimuovi la cerniera superiore e quella inferiore. Le seguenti parti sono incluse nella scatola:

- 1 copertura della cerniera sinistra
- 2 cerniere (superiore e inferiore)
- 3 viti

Fissa la porta nella posizione adatta sul lato sinistro con le cerniere e le viti. Infine, posiziona la copertura sulla cerniera.

INSTALLAZIONE DELLA SERRATURA

- Il diametro del foro per il cilindro della serratura è di 18 mm.
- La distanza dal bordo inferiore della porta al centro della serratura deve essere di 62 mm.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Sbrinamento

- Del ghiaccio potrebbe accumularsi all'interno dell'unità, sciogliendosi automaticamente durante il ciclo del compressore.
- L'acqua prodotta viene condotta attraverso l'apertura di scarico nella vaschetta di raccolta sopra il compressore, dove evapora.
- Assicurati che il foro di scarico venga pulito regolarmente in modo che l'acqua possa fuoriuscire dal compartimento di raccolta.

Pulizia del dispositivo

- Rimuovi tutti i ripiani e il cassetto per le verdure. Rimuovi prima il compartimento inferiore della porta, in modo da poter rimuovere il cassetto per le verdure.
- Pulisci l'interno del dispositivo con un panno umido e un po' di detersivo. Infine completa la pulizia passando un panno con acqua tiepida e pulita.
- Lava i ripiani e il cassetto delle verdure in acqua con detersivo e asciugali prima di rimetterli nel frigorifero. Pulisci l'esterno con un panno umido.
- La griglia del condensatore sul retro del frigorifero e i componenti adiacenti possono essere puliti aspirando con un attacco a spazzola morbida.

RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è inserita bene nella presa o è staccata.	Collegare bene la spina.
	Il fusibile è fuori posizione o guasto.	Controllare il fusibile.
Gli alimenti sono caldi.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello più freddo.
	Lo sportello è stato aperto di frequente.	Aprire lo sportello il meno possibile.
	Sono stati messi nel frigorifero numerosi alimenti caldi.	Abbassare la temperatura.
	Il dispositivo è vicino a una fonte di calore.	Spostare il dispositivo.
Il dispositivo raffredda troppo.	La temperatura non è impostata correttamente.	Impostare la temperatura su un livello meno freddo.
Rumori insoliti.	Il dispositivo non è diritto.	Regolare i piedi d'appoggio.
	Il dispositivo è in contatto con una parete o un altro oggetto.	Assicurarsi che il dispositivo non sia in contatto con nulla.
	Un componente del dispositivo è in contatto con un altro componente.	Se possibile cercare di distanziare i componenti leggermente.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
643/2009/CE (ErP)
1060/2010/UE (ErP)

KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK
SRVK KLARSTEIN NIE
KLARSTEIN NIELSTVK